



太湖之春

张士伦 主编

九龍山風情

中国出版集团
中国对外翻译出版公司

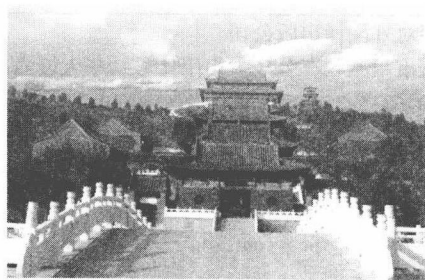




太湖之春

九龍山風情

张士伦 主编



中国出版集团
中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

九龙山风情 / 张士伦 主编. — 北京: 中国对外翻译出版公司,
2009.3

(太湖之春)

ISBN 978-7-5001-2147-3

I. 九… II. 张… III. 散文 - 作品集 - 中国 - 当代 IV. I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009) 第 037871 号

出版发行 中国对外翻译出版公司

地 址 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 (010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编 100044

传 真 (010)68357870

电子信箱 book@ctpc. com. cn

网 址 <http://www.ctpc.com.cn>

责任编辑 袁秋伟 唐 麒

封面设计 桑吉芳

印 刷 沈阳铁路局锦州印刷厂

经 销 新华书店

规 格 850 × 1168 毫米 1/32

印 张 50

字 数 1000 千

版 次 2009 年 3 月第一版

印 次 2009 年 3 月第一次

ISBN 978-7-5001-2147-3 定 价: 150.00 元(共 6 册)



版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司

《九龙山风情》编委会

主 编:张士伦

副主编:尚化启 彭丽娟 冯宪科 龚肖飞

庄 靖 刘学秀

编 委:(按姓氏笔画排列)

井浩然 冯宪科 庄 靖 刘学秀

刘 岩 刘学忠 刘文秀 刘景奎

刘夫胜 刘善明 张士伦 张希文

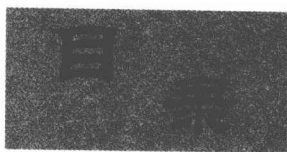
张希远 张全荣 张德彦 尚化启

陈 坤 周伯之 孟 娣 金其勋

姬传秀 徐景洲 高夫岗 龚肖飞

葛 兰 彭丽娟 潘秀华 薛 辉

魏思聪 魏 明



MULU

1	● 拥抱艾山	(张士伦)
7	● 话说艾山	
9	● 寻幽揽胜话艾山	(刘学秀 尚化启)
19	● 艾山今昔	(刘学秀)
24	● 艾山历史遗迹	(刘学秀)
35	● 今日艾山	
37	● 华严寺的重建与陈刚辉的佛缘	(云河 姬传秀)
43	● 少林铁佛结缘记	(刘学秀)
46	● 如意大道风光带	(刘学秀 张琮文)
51	● 情系艾山	
53	● 大爱之山	(徐景洲)
55	● 艾山寻旧	(张全荣)
59	● 旅游与人生	(张士伦)
63	● 碑文石刻	
65	● 聚仙台记	(清·陈元凤)
67	● 王希文御碑文	
68	● 重修佛殿碑记	
69	● 张兴旺御碑文	

MULU

九

龙

山

风

情

- 71 ----- ● 佛教小常识
- 73 ----- ● 佛教小常识 (张士伦整理)
- 77 ----- ● 艾山与历史名人
- 79 ----- ● 黄石公 (张士伦 张希文)
- 81 ----- ● 张良 (张士伦 尚化启)
- 83 ----- ● 韩信 (张士伦 尚化启)
- 86 ----- ● 徐庶 (张士伦 尚化启)
- 89 ----- ● 汤应曾 (张士伦)
- 92 ----- ● 刘墉 (张士伦 尚化启)
- 94 ----- ● 王希文 (刘学忠)
- 96 ----- ● 张兴旺 (刘学秀)
- 99 ----- ● 艾山的传说
- 101 ----- ● 神艾的传说 (刘学忠整理)
- 103 ----- ● 艾王城的传说 (刘学忠 王学之整理)
- 105 ----- ● 王母娘与地脚皮 (刘学忠整理)
- 107 ----- ● 爱母山 (刘学忠 冯仰三整理)
- 110 ----- ● 徐庶隐艾山的故事 (耿安卿整理)
- 112 ----- ● 徐庶洞的传说 (王学之整理)
- 114 ----- ● 蹭马石的传说 (刘学忠整理)

目
录

MULU

- 116 ----- ● 三白西瓜的故事 (刘学忠整理)
- 118 ----- ● 大妮和二妮 (刘学继整理)
- 124 ----- ● 聚仙台的传说 (刘学忠整理)
- 126 ----- ● 石龙的传说 (刘学忠整理)
- 128 ----- ● 婆婆沟的传说 (张士伦 孟庆凤整理)
- 130 ----- ● 艾山聚宝盆 (刘学忠 陆永胜整理)
- 132 ----- ● 枣生贵子 (刘学忠整理)
- 135 ----- ● 九龙沟的传说 (刘学忠整理)
- 137 ----- ● 奶奶庙的传说 (刘学秀整理)
- 140 ----- ● 黑风口的传说 (刘学忠整理)
- 142 ----- ● 艾山神剪的传说 (石艳青整理)
- 146 ----- ● 桃木榿的传说 (刘学忠整理)
- 149 ----- ● 汤应曾与他的《牧羊曲》
(张士伦整理)
- 151 ----- ● 刘林的传说 (刘学忠整理)
- 153 ----- ● 拾石子歌的传说 (云河 敬淑整理)
- 156 ----- ● 王希文的传说 (刘学继整理)
- 159 ----- ● 风刮涧沟 (刘学忠 汤庆华整理)
- 161 ----- ● 艾山石屏与捻军 (刘学忠整理)

MULU

九

戈

山

风

情

- 163 ----- ● 铁佛寺的传说 (张士伦 刘景奎整理)
- 165 ----- ● 艾山诗赞
- 167 ----- ● 陈琳墓 (唐·吴融)
- 168 ----- ● 过陈琳墓 (唐·温庭筠)
- 169 ----- ● 艾山环翠 (明·黄日焕)
- 170 ----- ● 登新城作 (清·陈悦)
- 171 ----- ● 旧邳州 (清·爱新觉罗·弘历)
- 172 ----- ● 赞艾山 (清·惠克端)
- 173 ----- ● 艾山游 (王冰石)
- 175 ----- ● 游艾山 (高之均)
- 176 ----- ● 艾山今昔 (张万瑶)
- 178 ----- ● 登艾山 (晏文军)
- 179 ----- ● 在艾山 (冯宪科)
- 182 ----- ● 艾山 (庄 靖)
- 184 ----- ● 艾山槐花赞 (张士伦)
- 185 ----- ● 艾山上的神艾 (周伯之)
- 186 ----- ● 咏九龙山 (薛 辉)
- 187 ----- ● 月下会 (刘学继)
- 188 ----- ● 艾山询古 (尚化启)
- 190 ----- ● 游艾山 (葛 兰)



MULU

191	-----●	艾山绝景两首	(陈 坤)
192	-----●	艾山诗咏	(刘学秀)
194	-----●	读饮艾山	(石 轮)
195	-----●	观华严寺卧佛有感	(姬传秀)
196	-----●	春上艾山	(张全荣)
198	-----●	春游艾山	(何雪蝉)
199	-----●	游艾山	(王佩善)
200	-----●	登艾山	(顾淑侠)
201	-----●	艾山颂	(褚 彦)
202	-----●	三月登艾山有感	(刘 岩)
205	-----●	春游艾山	(顾钦雍)
206	-----●	游艾山	(张省曾)
207	-----●	游艾山铁佛寺	(魏思聪)
208	-----●	重登艾山	(魏贤君)
209	-----●	艾山楹联 (张士伦 刘学忠 尚化启)	
211	-----●	艾山民谣	(尚化启)
213	-----●	洞石山泉之歌	(刘学忠)
215	-----●	艾山风情	
217	-----●	艾山斗鹤鹑	(刘学忠)



MULU

- 219 ● 花鸟字及剪纸人物简介
(刘学秀 孟娣 云河)
- 后 记

九

龙

山

风

情

拥 抱 艾 山

——《九龙山风情》概述

张士伦

艾山,位于江苏省邳州市铁富镇西南隅,幅员 20 余平方千米,相传每 60 年山上出现一次神艾,能治百病,因故得名。艾山坡下天然形成九条连绵起伏、形似巨龙的黄土垅脊,被人称之为九龙沟。艾山由九座山头相连而成,形如九龙聚会,因而今人亦称九龙山。

艾山,文化底蕴深厚,可开发的文化遗产甚为丰富。从春秋战国到中华人民共和国的成立,艾山已成为文化、文人的神秘主体,吸引着许多当代的有识之士去考古、造访、采风、论证。这些有识之士,远远不限于邳州本地。有关她的论证和考古的文章,发表在全国各地的报刊上,可集成厚厚的一书。改革开放以来,特别是近几年来,民声呼之渐高:开发艾山旅游,还她真实面貌,运用这特有的资源,为民造福。当地政府顺民之心,听民之声,实行了民办公助,广集财源,揭开了历史的风尘,对她梳洗打扮,使神奇的艾山更加神奇。

《九龙山风情》就是在这种孕育成熟的季节里,降到了人间。

让艾山敞开胸怀

艾山遍地古迹,俯首可捡:春秋战国之时,这里曾建艾王

城（即徐国都城），现遗址尚存；汉代三国时，韩信、徐庶等名士曾隐居此地，留下了许多可歌可泣的优美传说；华严寺、奶奶庙、玉皇阁使艾山集佛道于一山，香火之旺曾覆盖几千里；凤凰台、九龙脊、石婆沟、黑风口、仙人泉、仙人湖等遗址和传说，曾醉倒了多少文人墨客。艾山，浸透了华夏文化；艾山，缩写邳州历史。时代变迁、星转斗移、天灾人祸、战争摧残，艾山的秦砖汉瓦已经破碎、已被掩埋，能留下的只是在当地老百姓口中的传说。传说是神奇的、美妙的、诱惑的，它具有强大的号召力、吸引力、向心力。当地百姓，每年在农历的正月初一，也就是新年的第一天，吃过饺子之后，自发地搀老携幼去登艾山。他们不是无目的去登艾山。而是去寻祖怀旧、返璞归真，去觅找吉祥，去寄托希望。

艾山，虽然是千孔百疮、野树杂生，但在这一片荒野中，一堆瓦砾、一个倒塌的小洞、一个突兀的山头、一条潺潺的泉流……人们用口头文学，在向下一代传诵着古老的典故。

徐徐的改革之风，吹动了仙人湖的波浪，在那涟漪之中，艾山迎来了春天：“创建优秀旅游城市，开发艾山风景区。”当地的决策者，形成决议，下发了文件，制定了实施方案。

华严寺的落成，请进了缅甸国家赠送的雪玉雕刻的释迦牟尼卧身佛，在苏北地区引起轰动；充满神话传说的铁佛寺西迁艾山，引起了中国佛教中心——河南少林寺的重视，他们四次派员到艾山考察，最后决定：艾山的铁佛寺作为少林寺下院并派名僧来主持铁佛寺；御牌亭的落成，增加了艾山的文化氛围，抬高了艾山与两代皇帝的渊源；如意大道的铺设，寓意着康平盛世，处处如意；艾山仙人湖的九龙喷泉似九龙普撒甘露，夺得了亚洲的同类最高度，为艾山增添了一道亮丽的风景线；艾山艺术馆、艾山民族风情园、艾山娱乐城等人文景观的建立，形成了艾山景观的佛俗结合、古今结合。

艾山旅游景点的开发,已引起轰动,游人如织。游客造访艾山,往往是走马观花、蜻蜓掠水,看后印象不深。艾山要向旅游者真正地敞开胸怀,那就必须有一本较详细介绍艾山的书,使游人对艾山有更深层的了解。为此,凤凰出版社徐州分社、《徐州日报》、徐州日报社驻邳记者站、邳州市作家协会组织邳州一部分资深作家、社科工作者、文博人员、考古工作者、民间文艺家协会的专家、诗人编写了这本《九龙山风情》。

打开艾山的神秘铁锁

艾山,是一部史书。

艾山,是一座耸立在露天的档案馆。

艾山,是一座神秘的迷宫。

艾山,浸泡在华夏文化的浓汁中,她的遗址、传说、典故,俯首可捡。但由于年代久远,传说纷纭,一个典故,往往有几种版本;一个遗址,会有几种传说。在这座迷宫里,真正能打开迷宫的钥匙在哪里?我们在编著此书时,本着既尊重历史,又不排除民间传说,以最大的努力,使史实与传说相吻合。

传说清乾隆年间的吏部尚书、大学士刘墉是艾山人,艾山上还留有刘墉的祖坟。但从史料上看,刘墉系山东诸城人。这些传说与史料相悖,但刘墉用艾山上的野艾治病妇孺皆知。在编者采访中得知,清乾隆皇帝亲书“清爱堂”祠号匾额送给刘墉,刘墉又送到官湖坊上刘家祠堂,现仍保存在坊上刘姓家中。不少老人讲:刘墉祖籍艾山,后迁入诸城,他曾多次到艾山祭祖。但史料记载不详,我们就放弃了刘墉年轻时在艾山的一些传说,只编入了他用野艾治病的这个故事。

艾山的传说众多,这就是旅游景点的神秘之所在。“传说”一词,在《现代汉语词典》是这样解释的:“人民口头上流传下来

的关于某人某事的叙述。”传说,源远流长,从远古洪荒时代的神话到现代流传在人民群众口耳之间的传说,数不胜数。中国的三大传说《白蛇传》、《孟姜女哭长城》、《梁山伯与祝英台》,已经搬上舞台,长演不衰。艾山的传说虽不见经传,但在当地人们口中代代相传,已成为茶余饭后的热点话题。

我们知道,民间传说是打开旅游景点的一把金钥匙。旅游景点本身属于自然物质性的景致存在,它本身的吸引力是有限的。但传说,使呆板的景观充满了魅力和活力。围绕景观的传说的吸引力,可以说是无限的。传说,是一定社会的历史产物,所以具有一定的历史传承性和神性。传说可以使旅游景点增添神秘的色彩。传说是一种带有神性的口头文学,它具有超人的浪漫色彩。许多景观看起来很平常,但听到了它的有关传说,就打开了景观的迷宫。传说对旅游景点有六大功能:传说使旅游景点充满魅力;传说使旅游景点扬名生辉;传说可以激发游客的爱国主义精神;传说促进旅游景点的经济发展;传说有助于旅游景点文化传播,传说是打开旅游景点的金钥匙。

艾山,画一般的自然景观和人文景观孕育出了诗一般的故事和传说,这些故事和传说对一景一物来历的叙述,有的歌颂了劳动人民征服自然的毅力、智慧;有的歌颂了忠贞不渝的爱情;有的歌颂了正义战胜邪恶;有的歌颂爱国爱民的英雄;有的鞭挞了统治阶级的骄傲和贪婪;有的揭露了人间一些丑恶行径。总之,这些故事和传说反映了劳动人民的美好理想和愿望,世代流传下来,不但丰富了人们的智慧,陶冶了人们的情操,而且对研究艾山的民俗风情及其历史衍变,从侧面提供了线索和资料。我们从繁多的传说故事中精选了20多篇民间传说,其目的就是让艾山向世人敞开心怀。本着这一观点,我们在编写此书时,在民间传说栏目中,抹上重重一笔,共收集整理了26个民间传说,从而打开了艾山这座迷宫。

让艾山走出邳州

人来自大自然,属于大自然,最后还要回归大自然。热爱大自然,崇尚大自然是人的天性。古人云:看山似看画,游山如读史。中国幅员辽阔,山川秀丽、文化古老、历史悠久。华夏的炎黄子孙游长江、踏五岳留下了许多可读、可看、可歌可泣的篇章。孔子曰:“智者乐水,仁者乐山”。山与水的真谛孕育着一大批伟人、名人。他们踏访山水,领略壮丽清奇的山川佳色、绚丽多姿的河湖风光、丰富多彩的民情邑俗、千姿百态的历史古建筑,看后泼墨挥毫留下了千古绝唱。孔子“登泰山而小天下”,秦始皇在东海之滨写下了:“东临碣石,以观沧海;水何澹澹,山岛竦峙”的诗句;司马迁“南游江淮,上会稽、探禹穴、窥九嶷”,写下了《史记》;李白“且就洞庭赊月色”;杜甫“白帝城下雨翻盆”;苏轼“不识庐山真面目”……在中国的文学史上,旅游文学占着重要的篇章。

艾山旅游景点的开发,起步较晚,世人知之甚少。为了使游客对艾山景点的认识,提升到一个新的层次,我们本着图文并茂的编辑方法,图,为在艾山景点留下倩影的旅游者提供“参考坐标”,文,使来艾山的游客唤起对此地流连忘返的回忆。

艾山以美妙的传说、楼亭寺院的建筑、历史典故的陈述、自然风光的描写,达到艾山对游客的诉说,这是一种牵引、一种广告、一种自我解说。相信她能走出邳州,面向世界。

还有一点要说明的,我们编辑这本《九龙山风情》,是本着“旅游文学”的方式进行的。“旅游文学”这一概念的提出,不只是受“行业+文学”这种思维定势进行的。中国人“行千里路,读万卷书”的生活方式,早就成为“旅游文学”的诞生奠基了。我们知道,旅游已经作为一种“产业”迅猛发展。既然作为一种

“产业”(人们习惯称不冒烟的工厂),那么旅游文学作为览山河之壮丽、感人生之美好、描世界之多彩多姿、写心志之繁复多变的文学载体,那就必须使她更绚丽、更丰满。我们也殷切地希望邳州作家及外地作家不但要写万里长城、长江、黄河,也能够为我们的艾山泼上一墨。故此,我们征集了外地及邳州部分作家赞美艾山的诗篇,录入了《九龙山风情》一书,以便引起更多的作家来赞誉艾山,从而使艾山在神州大地上更加熠熠生辉。

九

龙

山

风

情

话说艾山